



B2.44 Tratamientos

- Comprender los diagnósticos y sus efectos
- Hable con su médico sobre las opciones de tratamiento
- Sigue las instrucciones médicas

El diagnóstico	<i>(De diagnose)</i>	Tener una salud a prueba de bomba	<i>(Een gezondheid als een rots hebben)</i>
La faringitis	<i>(Faryngitis)</i>	Contagiarse	<i>(Zich besmetten)</i>
La bronquitis	<i>(Bronchitis)</i>	Coger un virus	<i>(Een virus oplopen)</i>
La neumonía	<i>(Longontsteking)</i>	Padecer una enfermedad	<i>(Aan een ziekte lijden)</i>
La diabetes	<i>(Diabetes)</i>	Hacerse un empaste	<i>(Een vulling laten zetten)</i>
La enfermedad crónica	<i>(Chronische ziekte)</i>	Curativo	<i>(Genezend)</i>
El ataque al corazón	<i>(Hartaanval)</i>	Medicinal	<i>(Medicinale)</i>
El ataque epiléptico	<i>(Epileptische aanval)</i>	Terapéutico	<i>(Therapeutisch)</i>
Dar un infarto	<i>(Een hartinfarct veroorzaken)</i>	Perjudicial	<i>(Schadelijk)</i>
Sufrir una parálisis	<i>(Een verlamming oplopen)</i>	Beneficioso	<i>(Voordelig)</i>
Tener el colesterol alto	<i>(Een hoog cholesterol hebben)</i>	Reponer fuerzas	<i>(Krachten herstellen)</i>
Tener una salud de hierro	<i>(Een ijzeren gezondheid hebben)</i>		

1. Scan de QR-code om de video te bekijken, of lees de tekst. (QR: Audio)



Un niño de Sevilla con piel de mariposa logró dar visibilidad a su caso ante instituciones europeas. Las autoridades sanitarias trabajaron *en cuanto* fue posible para **facilitar el acceso** a "Vyjuvek", una **nueva terapia** aprobada por la Unión Europea. El tratamiento pretende **aliviar el dolor** y mejorar la **calidad de vida**. Aunque era un fármaco complejo de obtener, pronto estará disponible para más pacientes.

Een jongen uit Sevilla met vlinderhuid slaagde erin zijn geval onder de aandacht te brengen van Europese instellingen. De gezondheidsautoriteiten werkten zo snel als mogelijk om de toegang te vergemakkelijken tot "Vyjuvek", een nieuwe therapie die is goedgekeurd door de Europese Unie. De behandeling wil de pijn verlichten en de levenskwaliteit verbeteren. Hoewel het een geneesmiddel was dat complex was om te verkrijgen, zal het binnenkort beschikbaar zijn voor meer patiënten.

1. ¿Cuál era el objetivo principal respecto a Vyjuvek?

- a. Reducir el precio en todas las farmacias
- b. Facilitar el acceso al nuevo medicamento
- c. Sustituir todos los tratamientos anteriores de inmediato
- d. Realizar ensayos clínicos solo en Sevilla

2. ¿Qué beneficio se menciona para las personas que reciben el tratamiento?
- a. Que solo tendrá efectos estéticos b. Que reducirá el dolor y mejorará la calidad de vida
- c. Que eliminará la necesidad de visitas médicas d. Que curará la enfermedad en pocos días

1-b 2-b

2. Grammatica: Temporales avanzadas II: cuando, en cuanto, en el momento en que, ...



De temporele bijzinnen geven informatie over het moment waarop de handeling plaatsvindt.

1. Ze worden met de aanvoegende wijs (subjuntivo) gebruikt om naar toekomstige handelingen te verwijzen.

Conector (Verbindingswoord)	Ejemplo (Voorbeeld)
Quando	Cuando tenga problemas de salud, iré al médico. (<i>Wanneer ik gezondheidsproblemen heb, ga ik naar de dokter.</i>)
En cuanto	En cuanto me digan el diagnóstico, empezaré el tratamiento. (<i>Zodra ze me de diagnose vertellen, begin ik met de behandeling.</i>)
En el momento en que	En el momento en que tenga síntomas, iré al hospital. (<i>Op het moment dat ik symptomen heb, ga ik naar het ziekenhuis.</i>)
Tan pronto como	Tan pronto como me recupere, haré ejercicio. (<i>Zodra ik hersteld ben, ga ik sporten.</i>)
Apenas	Apenas le detecten diabetes, cambiará su dieta. (<i>Zodra ze bij hem/haar diabetes vaststellen, zal hij/zij zijn/haar dieet aanpassen.</i>)
Siempre que	Te daré los medicamentos siempre que los tenga. (<i>Ik geef je de medicijnen als ik ze heb.</i>)
Mientras	No pienso salir mientras esté enfermo. (<i>Ik ben niet van plan naar buiten te gaan zolang ik ziek ben.</i>)

1. _____ me traigan los resultados del análisis, le llamaré para hablar del diagnóstico. (*Zodra ze me de resultaten van de analyse brengen, zal ik u bellen om over de diagnose te praten.*)
- a. En cuanto me traen b. En el momento que me traigan c. Cuando me trajeron
d. En cuanto
2. No voy a volver al gimnasio _____ tenga fiebre por la bronquitis. (*Ik ga niet terug naar de sportschool zolang ik koorts heb door de bronchitis.*)
- a. cuando b. mientras c. en cuanto d. mientras que

1. En cuanto 2. mientras

Herschrijf de zinnen (QR: AI+)



1. (Cuando) Tenga fiebre. Me quedaré en casa y llamaré al centro de salud.

(Wanneer ik koorts heb, blijf ik thuis en bel ik het gezondheidscentrum.)

2. (En cuanto) Me den los resultados de la analítica. Pediré cita con el especialista.

(Zodra ze me de resultaten van de analyse geven, maak ik een afspraak met de specialist.)

3. (En el momento en que) Lleguen los paramédicos. Les explicaré exactamente lo que ha pasado.

(Op het moment dat de paramedici arriveren, leg ik hun precies uit wat er is gebeurd.)

1. Cuando tenga fiebre, me quedaré en casa y llamaré al centro de salud. **2.** En cuanto me den los resultados de la analítica, pediré cita con el especialista. **3.** En el momento en que lleguen los paramédicos, les explicaré exactamente lo que ha pasado.

Corrigeer de fout

1. En cuanto me recetarían el antibiótico, lo tomaría.

Zodra ze mij het antibioticum voorschrijven, zal ik het innemen.

2. Cuando me dan los resultados, empiezo el tratamiento.

Wanneer ze mij de resultaten geven, zal ik met de behandeling beginnen.

1. En cuanto me receten el antibiótico, lo tomaré. **2.** Cuando me den los resultados, empezaré el tratamiento.

3.Oefeningen

1. Koppel elk woord aan de juiste definitie.

- | | |
|--------------------------|--|
| a. el diagnóstico | 1. Coger una infección de otra persona cuando se está en contacto cercano. |
| b. contagiarse | 2. Problema de salud que dura mucho tiempo, aunque se siga tratamiento. |
| c. la enfermedad crónica | 3. Conclusión médica que te dan en cuanto te hagan las pruebas. |



a-3 b-1 c-2

2. Update van het ziekenhuis: behandelingen en opvolging na de diagnose (QR: Audio)



Vul de lege plekken in: colesterol, diabetes, bronquitis, reponer fuerzas, faringitis, diagnóstico, neumonía

El Hospital Universitario informa de un aumento de consultas por infecciones respiratorias. En Atención Primaria se han confirmado casos de (1) _____ y (2) _____ , y algunos pacientes han desarrollado (3) _____. Si presenta fiebre persistente o dificultad para respirar, se recomienda pedir cita el mismo día para valoración y (4) _____ , y seguir el tratamiento indicado para evitar complicaciones.

Tras confirmar una enfermedad crónica como la (5) _____ , el centro programa educación terapéutica y revisiones. En cuanto reciba la pauta, inicie la medicación y ajuste hábitos, porque el control del (6) _____ alto reduce el riesgo de infarto. Cuando termine el ciclo de antibiótico, no lo interrumpa aunque se encuentre mejor. Para (7) _____ , priorice descanso e hidratación y consulte si nota efectos perjudiciales.

Het Universitair Ziekenhuis meldt een toename van consulten wegens luchtweginfecties. In de eerstelijnszorg zijn gevallen van keelontsteking en bronchitis bevestigd, en sommige patiënten hebben longontsteking ontwikkeld. Als u aanhoudende koorts of ademhalingsmoeilijkheden heeft, wordt aanbevolen om dezelfde dag een afspraak te maken voor beoordeling en diagnose, en de voorgeschreven behandeling te volgen om complicaties te voorkomen.

Na het bevestigen van een chronische aandoening zoals diabetes plant het centrum therapeutische educatie en controles. Zodra u het schema ontvangt, start u met de medicatie en past u uw gewoonten aan, omdat het onder controle houden van een hoog cholesterol het risico op een hartinfarct vermindert. Wanneer u de antibioticakuur beëindigt, stop er dan niet mee, ook al voelt u zich beter. Om weer op krachten te komen, geef prioriteit aan rust en hydratatie en raadpleeg ons als u nadelige effecten opmerkt.

(1) faringitis, (2) bronquitis, (3) neumonía, (4) diagnóstico, (5) diabetes, (6) colesterol, (7) reponer fuerzas

1. Qué medidas concretas recomienda el hospital tras recibir un diagnóstico, y por qué son importantes para evitar complicaciones? Da dos ejemplos del texto.

3. Luister naar het audiofragment en kies het juiste antwoord. (QR: Audio)

Waar Onwaar

1. Según la información médica, la paciente no tiene neumonía sino bronquitis y además le detectaron colesterol alto.
2. El médico piensa que la infección ocurrió en casa porque alguien de su familia estaba enfermo.
3. Le recomendaron evitar el ejercicio intenso unos días porque podría empeorar su estado.



1-V 2-X 3-V

4. Kies de juiste oplossing

1. En cuanto me dieron el diagnóstico, me _____ de bronquitis en la sala de espera. *(Zodra ze me de diagnose gaven, raakte ik besmet met bronchitis in de wachtkamer.)*
 - a. me contagié
 - b. me contagio
 - c. me contagiaba
 - d. me contagiaré
2. Apenas _____ el ataque epiléptico, el médico me explicó qué medicación debía tomar y cuándo volver a urgencias. *(Nauwelijks had ik de epileptische aanval gehad, of de arts legde me uit welke medicatie ik moest nemen en wanneer ik terug moest naar de spoedeisende hulp.)*
 - a. sufriste
 - b. sufrí
 - c. sufro
 - d. sufría
3. En el momento en que me _____ del virus, me recomendaron quedarme en casa y seguir las instrucciones al pie de la letra. *(Op het moment dat ik besmet raakte met het virus, raadden ze me aan thuis te blijven en de instructies letterlijk op te volgen.)*
 - a. me contagies
 - b. me contagiaba
 - c. me contagiaría
 - d. me contagié

1. me contagié 2. sufrí 3. me contagié

5. Rollenspel - dialogen (QR: Audio)

Resultados y plan terapéutico

Dra. Romero (médica de familia): *Álvaro, ya tengo los resultados: el diagnóstico es bronquitis y, además, te ha salido el colesterol alto; no es grave ahora, pero hay que controlarlo para evitar sustos.*

(Álvaro, ik heb de resultaten al: de diagnose is bronchitis en bovendien heb je een hoog cholesterol; het is nu niet ernstig, maar we moeten het onder controle houden om nare verrassingen te voorkomen.)

Álvaro (paciente): *Vale... Me quedo más tranquilo, pero llevo días hecho polvo; no sé si me contagié en la oficina o si cogí un virus.*

(Oké... Ik ben opgelucht, maar ik ben al dagen helemaal gesloopt; ik weet niet of ik het op kantoor heb opgelopen of dat ik een virus heb te pakken gekregen.)



**Dra. Romero
(médica de
familia):**

Puede ser, ahora hay muchos virus circulando. Te voy a pautar un tratamiento terapéutico: inhalador y antiinflamatorio, y reposo; si aparece fiebre alta o falta de aire, vienes o vas a urgencias, porque entonces pensaríamos en neumonía.

(Dat kan, er gaan nu veel virussen rond. Ik ga je een therapeutische behandeling voorschrijven: inhalator en ontstekingsremmer, en rust; als er hoge koorts of kortademigheid optreedt, kom je langs of ga je naar de spoedeisende hulp, want dan zouden we aan longontsteking denken.)

**Álvaro
(paciente):**

*¿Y para el colesterol? Yo pensaba que tenía una salud a prueba de bomba...
(En voor het cholesterol? Ik dacht dat ik een ijzersterke gezondheid had...)*

**Dra. Romero
(médica de
familia):**

No te confíes: dieta y caminar a diario; de momento sin medicación. El alcohol y el tabaco te serían perjudiciales. Para reponer fuerzas, hidrátate y duerme bien; en tres semanas repetimos analítica.

(Wees niet te zelfverzekerd: dieet en dagelijks wandelen; voorlopig zonder medicatie. Alcohol en tabak zouden schadelijk voor je zijn. Om weer op krachten te komen: hydrateer je en slaap goed; over drie weken herhalen we de bloedanalyse.)

1. ¿Qué diagnóstico menciona la doctora y qué complicación quiere prevenir?
-

6. Spreken: vertaal en beantwoord (QR: AI+)



En cuanto me dieron el diagnóstico, pregunté si... / En el momento en que empecé el tratamiento, noté que... / Cuando me recetaron este medicamento, me indicaron que...

1. Te acaban de dar un diagnóstico y no entiendes bien el pronóstico: ¿qué dos preguntas concretas le harías al médico para saber cómo te afecta y qué tratamiento seguir?
-
2. Estás siguiendo un tratamiento y notas efectos secundarios: ¿qué harías en cuanto aparezcan y qué información le darías al médico cuando pidas cita?
-

7. Schrijven: E-mail (QR: AI+)

Asunto: Resumen de tu consulta y pautas

Hola, Javier:

Te escribo para dejar por escrito el **diagnóstico** de hoy: cuadro compatible con **bronquitis** (probablemente viral). De momento no hay signos de **neumonía**. Reposo, hidratación y paracetamol si hay fiebre o dolor.

- **Inhalador:** 2 pulsaciones cada 8 h durante 5 días.
- Si aparece dificultad para respirar, fiebre alta más de 48 h o empeoras, acude a urgencias.
- En cuanto te encuentres mejor, retoma actividad suave y evita el tabaco.

Si sigues con tos en 7-10 días, pide cita para revisión.

Un saludo,

Dra. Marta Ruiz



Schrijf een passende reactie: *En cuanto pueda, pediré cita para la revisión, pero antes quería confirmar... / ¿Podría aclararme si debo usar el inhalador también por la noche? / En el momento en que note que empeoro, iré a urgencias; mientras tanto, ¿puede recomendarme...?*

Belangrijke werkwoorden

yo
tú
él/ella/usted
nosotros/nosotras
vosotros/vosotras
ellos/ellas/ustedes

Contagiarse (*besmet raken*)

Pretérito indefinido
me contagié
te contagiaste
se contagió
nos contagiamos
os contagiasteis
se contagiaron

Sufrir (*lijden*)

Pretérito indefinido
sufrí
sufriste
sufrió
sufrimos
sufristeis
sufrieron